

CHRISTUS

opus 97 - 1ère partie : la naissance du Christ

Réduction : Philippe Caillard

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809 - 1847)

1. Récitatif (*l'évangéliste*)

Soprano : *Alors que Jésus était né en terre juive,*

A musical score for soprano and piano. The soprano part is in treble clef, common time, key signature of one sharp. The piano part is in bass clef, common time, key signature of one sharp. The lyrics are in German: "Da Je-sus ge-bo-re-n war zu Beth-le-hem im jü-di-schen". The piano accompaniment consists of sustained notes and chords.

les sages de l'Orient, près de Jérusalem, arrivèrent et l'adorèrent.

A musical score for soprano and piano. The soprano part is in treble clef, common time, key signature of one sharp. The piano part is in bass clef, common time, key signature of one sharp. The lyrics are in German: "Lan-de, da ka-men die Wei-sen vom Mor-gen-lan-de gen Je-". The piano accompaniment features sustained notes and chords.

A musical score for soprano and piano. The soprano part is in treble clef, common time, key signature of one sharp. The piano part is in bass clef, common time, key signature of one sharp. The lyrics are in German: "ru-sa-lem und be-te-ten ihn an.". The piano accompaniment includes a sustained note and a dynamic marking of \overline{p} .

2. Trio (*les rois mages : soli ou petit chœur*) (1)

Andante

7 *Ténor* *Où est le nouveau-né, roi des Juifs ?*

Wo ist der neu-ge-bor-ne Kö - nig der Ju - den ? Wir

Baryton

Wo ist der neu-ge-bor-ne Kö - nig der Ju - den ? Wir ha-ben sei-nen

Basse

Wo ist der neu-ge-bor-ne Kö - nig der Ju - den ? Wir ha-ben

sempre staccato

10 *Nous avons vu son étoile* *et sommes venus pour l'adorer.*

ha - ben sei - nen Stern ge - sehn, und sind ge - kom - men ihn an - zu -

Stern, sei - nen Stern ge - sehn, und sind ge - kom - men ihn an - zu -

sei - nen Stern ge - sehn, und sind ge - kom - men ihn an - zu -

(1) Si l'on a pas la possibilité d'exécuter ce trio, on aura intérêt à supprimer le récitatif ou à le transposer au demi-ton supérieur (voir page 24).

13

be - ten, und sind ge - kom - men ihn an - zu - be - - - - ten, ihn
 be - ten, und sind ge - kom - men ihn an - zu - be - - - - ten, ihn
 be - ten, und sind ge - kom - men ihn an - zu - be - - - - ten, ihn

16

Dispositif antiphotocopie masquant une partie des spécimens

19

Ju - den ? Wir ha - ben sei - nen Stern ge - sehn, wir ha - ben
 Ju - den ? Wir ha - ben sei - nen Stern ge - sehn, wir ha - ben
 Ju - den ? Wir ha - ben sei - nen Stern ge - sehn, wir ha - ben

sf

22

sei - nen Stern ge - sehn, und sind ge-kom - men
 sei - nen Stern ge - sehn, und sind ge - kom - men ihn an - zu -
 sei - nen Stern ge - sehn, und sind ge-kom - men, und sind ge-kom - men ihn